



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

TECHNICAL COMMITTEE
Twenty - seventh Session
Geneva, October 16 to 18, 1991

REPORT

adopted by the Technical Committee

Opening of the Session

1. The Technical Committee (hereinafter referred to as "the Committee") held its twenty-seventh session in Geneva from October 16 to 18, 1991. The list of participants is reproduced in Annex I to this report.
2. The session was opened by Dr. G. Fuchs, Chairman of the Committee, who welcomed the participants.

Adoption of the Agenda

3. The Committee adopted the agenda as reproduced in document TC/27/1 Rev.

PROGRESS REPORTS ON THE WORK OF THE TECHNICAL WORKING PARTIES

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA)

4. Dr. Camlin (GB) reported that the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA) had held its twentieth session in Beltsville, MD, United States of America, from May 13 to 17, 1991. The full report of the session appeared in document TWA/20/9. During the session, the TWA had discussed the revision of the draft Test Guidelines for Maize, Rape and Flax. It left further discussion on the revision of the Test Guidelines for Peas to the Technical Working Party for Vegetables. In addition to the discussion on Test Guidelines, the TWA discussed or rediscussed the following subjects:

(i) the introduction of the criterion of essential derivation in the 1991 text of the UPOV Convention;

(ii) the possibilities of more intensive cooperation with breeders in the testing of varieties, noting especially the testing applied in the United States of America and New Zealand and that planned for Canada, as well as the examination of Maize varieties under study in France;

(iii) the application of electrophoresis in the testing of DUS and its possible implications for the notion of distinctness;

(iv) the different notions of variety for Rape (pure line variety, narrowed population, hybrid variety, synthetic variety);

(v) the proposed change in the grouping of Brassica species for denomination purposes, which it rejected.

The TWA also established, in addition to the already existing Subgroups on Electrophoresis in Cereals and on Rape, a Subgroup on Maize.

5. The twenty-first session of the TWA is scheduled to be held in Menstrup Kro, Denmark, from June 16 to 19, 1992. The Subgroup on Electrophoresis for Cereals would meet in Hanover, Germany, on October 8 and 9, 1991, the Subgroup on Rape at La Minière, France, on October 23 and 24, 1991, and the Subgroup on Maize at La Minière, France, from February 18 to 20, 1992. During its next session, the TWA planned to note and discuss the reports of the above-mentioned subgroups and to continue or start work on revised or new Test Guidelines for Peas (Revision), Maize (Revision), Rape (Revision), Flax (Revision), Fodderbeet and Soya Bean. Discussions on the following items were also planned: cooperation with breeders in the testing of varieties; electrophoresis and color measurements in the examination of varieties; statistical methods.

Report on the Progress of Work of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC)

6. In the absence of the Chairman, the Office of UPOV reported that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC) had held its ninth session in La Minière, France, from May 29 to 31, 1991, under the chairmanship of Mr. K. Kristensen (Denmark). The detailed report of the session was reproduced in document TWC/9/12. At its ninth session, the TWC discussed or rediscussed the following items and took the following decisions:

(i) it discussed whether the words "at least one characteristic" in the 1991 text of the UPOV Convention allowed the use of the multi-variate analysis for distinctness purposes;

(ii) it amended the abbreviations for the Combined Over-Years Analysis for distinctness and for uniformity to read COYD (distinctness) and COYU (uniformity) and adapted both computer programs to run on a PC, handle missing data and calculate in one run 2-year data sets and 3-year data sets;

(iii) it continued its study of the program for the calculation of Long-Term LSD from past data for tests with few varieties;

(iv) it continued its discussions on the Combined Over-Years Uniformity (COYU) criterion and agreed provisionally on probability levels which would allow a smooth transition from the present to the new criterion;

(v) it proposed an amendment to the rule for tolerated off-types as stated in the General Introduction to the Test Guidelines for mainly self-fertilized varieties in order to give the rule a statistically sounder basis;

(vi) it rediscussed proposals for a Common Data Structure for electrophoretic data;

(vii) it continued discussions on programs for choosing varieties most similar to a given candidate variety;

(viii) it continued its discussions on standardized variety descriptions on the basis of selected characteristics from the Test Guidelines for Peas, Wheat, Barley and Oats;

(ix) it continued its discussions on the exchange of information in electronic form and, initially, of published variety descriptions with a view to facilitating their incorporation in electronic form directly in another computer;

(x) it discussed the possibilities of international access to data and agreed to circulate a document on that subject to the other Technical Working Parties;

(xi) it continued updating its list of programs which can be readily assimilated into other plant variety computer systems;

(xii) it rediscussed at length the difference between minimum distance and the calculation of LSD;

(xiii) it reviewed the documents on statistical methods discussed in the past and would establish an index system to facilitate the tracing of documents so that newcomers would be better able to understand the work and achievements of the TWC.

7. The tenth session of the TWC will be held at Wageningen, The Netherlands, from June 2 to 4, 1992. At that session, the TWC plans to discuss or rediscuss the following items: Combined Over-Years Distinctness (COYD) analysis and Long Term LSD; Combined Over-Years Uniformity (COYU) analysis; testing of homogeneity; multi-variate analysis; description of varieties (computer format for variety description transfer, UPOV scores); access to international data; programs that can be readily assimilated into other plant variety computer systems in the Offices of member States; minimum distances between varieties; review of documents on statistical methods discussed during past sessions; handling of visually assessed characteristics.

Report on the Progress of Work of the Technical Working Party for Fruit Crops (TWF)

8. Dr. B. Spellerberg (DE) reported that the Technical Working Party for Fruit Crops (TWF) had held its twenty-second session in Bordeaux, France, from June 11 to 14, 1991. The full report of the session was reproduced in document TWF/22/4. During the session, the TWF completed its discussions on the draft Test Guidelines for Blueberry, Jostaberry and Lingonberry, which would be presented to the Technical Committee for final adoption. It also discussed drafts for Test Guidelines for Citrus (Revision), for Prunus Rootstocks and Japanese Pear, which would, however, require further discussion during its next session. In addition to the discussions on Test Guidelines, the TWF discussed or rediscussed several other subjects and came to the following conclusions:

(i) it noted that the new criterion of "essentially derived variety" could have an important impact on fruit varieties, especially on certain species such as apple, where most varieties had been obtained through mutation, and it would make a survey of the parent varieties of present apple varieties;

(ii) it asked the Technical Committee to consider establishing a system of electronic exchange of information published in national gazettes, preferably by UPOV on an international basis;

(iii) it had further discussions on cooperation with breeders in the testing of varieties, but considered that the description of varieties should be done by the national authority;

(iv) it rediscussed the use of new methods, especially electrophoresis and image analysis, for the testing of varieties and confirmed its position that there was less need for the introduction of electrophoresis for the species in its field of competence since sufficient traditional characteristics were available for the distinguishing of varieties.

9. The twenty-third session of the TWF is scheduled to be held in Nelspruit, South Africa, from August 24 to September 2, 1992. During that session, the TWF plans to complete, for submission to the Technical Committee for final adoption, the Test Guidelines for Citrus (Revision), Prunus Rootstocks, and Japanese Pear. It will also discuss or rediscuss working papers on Test Guidelines for Apple (Revision), Pear (Revision) and Cherry (Revision). It is envisaged that the following other items will also be discussed: color observations; (new) methods, techniques and equipment in the examination of varieties; statistical methods; sanitary status of plant material; mutations and minimum distances; essentially derived varieties; electronic exchange of data.

Report on the Progress of Work of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO)

10. Mrs. E. Buitendag (ZA) reported that the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO) had held its twenty-fourth session in Cambridge, United Kingdom, from June 24 to 28, 1991. The detailed report of the session was given in document TWO/24/12. At its session, the TWO had completed its work on the Test Guidelines for Lily (Revision), Dieffenbachia, Hydrangea and Pot Azalea prior to their submission to the Technical Committee for final adoption. It also completed its work on the Test Guidelines for Aster prior to their submission to the professional organizations for their comments. In addition to its discussions on the drafting and/or revision of Test Guidelines, the Working Party discussed or rediscussed several other subjects with the following results:

(i) it noted the revision of the UPOV Convention and discussed at length the possible effects of the term "at least one characteristic" on the use of multivariate analysis, of the term "expression of .. characteristic" on the possibility of using RFLPs for distinctness purposes, and on the consequences of the criterion of "essential derivation" in its field of competence with mutation breeding as one main breeding activity;

(ii) it discussed at length the problem of large numbers of clones existing in certain forest species (as a result of legal obligations requiring growers to use large numbers of different clones for their plantings), which at present prevented it from completing its draft Test Guidelines for Norway Spruce; it would collect the methods used by growers to separate the clones and thereafter study whether the special situation might justify an approach different from the normal Test Guidelines;

(iii) it would continue collecting data for selected species from the various national gazettes;

(iv) it continued its discussions on the international exchange of data and proposed to the Technical Committee that UPOV establish a central computerized data base;

(v) it discussed at length the problems of homogeneity and stability for varieties of species with high mutation rates and would take decisions species by species when establishing or revising Test Guidelines;

(vi) it noted reports on cooperation with breeders in the testing of varieties, but the majority maintained its position that observations on the plants had to be made by government experts;

(vii) it continued discussions on the increased use of tissue culture and would follow the situation closely;

(viii) it noted the updated list of reference books and documents and would check and complete all entries on ornamental species.

11. The twenty-fifth session of the TWO is scheduled to be held in Stellenbosch, South Africa, from August 27 to September 7, 1992. During that session, the Working Party plans to complete, prior to their submission to the Technical Committee for final adoption, the Test Guidelines for Aster and will also discuss working papers on Test Guidelines for Weigela, Pyracantha, Iris, Kangaroo Paws, Chrysanthemum (Revision), Gentiana, Limonium, African Violet

(Revision), Lavender and Lavendine. It is envisaged that the following items will also be discussed: items for the TWC; color observations; new methods, techniques and equipment in the examination of varieties; multivariate analysis; central computerized data base; homogeneity of vegetatively propagated species; multiclinal varieties; list of species in which varieties are tested; general Test Guidelines for ornamental species. The TWO took note of an invitation to hold its 1993 session in Antibes, France.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Vegetables (TWV)

12. Mr. N.P.A. van Marrewijk (NL) reported that the Technical Working Party for Vegetables had held its twenty-fourth session in Kecskemét, Hungary, from June 4 to 7, 1991. The full report of the session was reproduced in document TWV/24/10. The TWV had completed its discussions on revised Test Guidelines for Parsley and for Tomato, which will now be presented to the Technical Committee for final adoption, and it completed, for presentation to the professional organizations for comments, drafts for Test Guidelines for Cabbage (Revision), French Bean (Revision) and Peas (Revision). It also discussed a working paper on Test Guidelines for Watermelon, which, however, would require further discussion during the coming session. In addition to the discussions on Test Guidelines, the TWV discussed or rediscussed several other subjects with the following results:

(i) it discussed the difficulties in the application of the Combined Over-Years Distinctness (COYD) Analysis and proposed to the Technical Committee that it review its decision on the use of that method for vegetables;

(ii) it discussed the problems of variety denominations in the classes 5 and 6 of the UPOV Recommendations on Variety Denominations and proposed to the Technical Committee that it include the species Brassica chinensis and Brassica pekinensis in class 5 for market reasons;

(iii) it noted difficulties arising in DUS testing of "in-vitro" propagated varieties compared to species normally propagated by seed. Induced character expressions complicated the DUS testing, because they were hardly based on heritable characters. The Committee was invited to study this matter;

(iv) in a Subgroup it was decided to split Chapter VIII of the Test Guidelines for Pea into one part "relevant for the conduct of test," to be included in the Test Guidelines, and another part "useful information for testing authorities," to be issued as a separate annex.

13. In view of the important backlog of draft Test Guidelines to be revised, the TWV decided to hold two sessions in 1992. The twenty-fifth session would be held in the Embassy of South Africa in Paris, France, from January 15 to 17, 1992, and the twenty-sixth session is scheduled to be held in Germany, from June 23 to 26, 1992. During the coming sessions it is planned that the Test Guidelines for Cabbage (Revision), French Bean (Revision), and Peas (Revision) would be completed prior to their presentation to the Technical Committee for final adoption. It is also planned that working papers for Test Guidelines for the following species should be discussed or rediscussed: Broccoli, Cauliflower (Revision), Chick-pea, Cucumber, Gherkin (Revision), Cucurbita maxima, Cucurbita moschata, Garlic, Lettuce (Revision), Onion (Revision), Shallot, Spinach (Revision), Watermelon, Witlof, Oenothera, Sweet Pepper (Revision), Beetroot (Revision). It is envisaged that the following items will also be discussed: items for the Technical Working Party on Automation and Computer Programs; minimum distances between varieties; disease resistance characteristics; new methods, techniques and equipment in the examination of varieties.

Report on the Revision of the UPOV Convention

14. The Vice Secretary-General informed the Committee of the main results of the Diplomatic Conference for the Revision of the UPOV Convention. He highlighted the definition of variety, the increased scope of protection, the mandatory application of the Convention, after certain periods, to all plant genera and species, the inclusion of an option for States to exclude farmer plant-back of harvested material from the scope of the breeder's right, the possibility for intergovernmental organizations which have their own plant breeders' rights system to become members, and the introduction of the system of essentially derived varieties.

Questions Presented by the Technical Working Parties

15. Invitation to the Commission of the European Communities to attend Sessions of the TWF and TWO. The Committee noted document TC/27/8 and approved the request of the Commission of the European Communities to be invited to send technical experts to future sessions of the Technical Working Parties for Fruit Crops (TWF) and for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO).

16. Expression of Characteristics. The Committee noted paragraph 1 of document TC/27/3, expressing the concern of the TWO with respect to the words "defined by the expression of the characteristics" in the definition of variety in the 1991 text of the UPOV Convention. The Committee had a long discussion on whether RFLPs would indicate the expression of the genotype of a variety or the genotype itself. While some experts considered that RFLPs enabled the description of the genotype itself, others considered the description by means of the RFLP technique of the structure of the chromosomes, which itself is under genetic control, to be the result of the expression of the genotype. While there was a difference of opinion on whether RFLPs by themselves could be used to distinguish varieties, all experts agreed that they could be used as a marker if that marker related to other characteristics. The Committee finally decided to follow the discussions on that question in the Administrative and Legal Committee, to collect the opinions of experts and to return to the matter during the next session of the Committee.

17. At Least One Characteristic. The Committee discussed at length whether, in view of the words "at least one characteristic" in the definition of "variety," the application of the multi-variate analysis was admissible in the testing for distinctness. It agreed that the application of a complex characteristic--such as shape, for example--to different parameters was in conformity with the wording of the definition of variety, while its application to all characteristics, whether related to each other or not, was not in conformity. The question of its application to a few non-related characteristics could not be solved and would have to be rediscussed after having heard the opinion of the Administrative and Legal Committee.

18. Essentially Derived Varieties. The Committee noted paragraphs 6 and 7 of document TC/27/3 and document CAJ/29/2 on this subject. It noted the concern of the TWO and the TWF with respect to the new criterion, especially for species where mutation breeding was very common, and repeated earlier statements to the effect that the new criterion should not lead to a reduction of the minimum distances. The Committee looked at a number of the examples in the annex to document CAJ/29/2 and agreed on some of them. It decided to return to the subject of essential derivation at its coming session and requested that, in the meantime, the Working Parties should also consider the

subject, although they would not be asked to express their opinion on the examples but rather to study them with a view to understanding better what was intended by an essentially derived variety. The majority of the examples clearly showed that by using examples it was not possible to give guidance when taking a decision on whether a given variety was essentially derived or not. The examples would only be helpful for better understanding of the subject matter concerned. Whether a given variety was essentially derived or not would depend in the end on whether the resulting variety still retained the genotype of the initial variety or not and that might be independent of the method used to arrive at that variety. The Committee would also follow the discussions in the Administrative and Legal Committee on that question on the basis of document CAJ/29/2. In any case, the decision on whether a variety was essentially derived or not was considered to be a question for the courts, at the request of the breeder, rather than for the offices for Plant Variety Protection. The task of the offices could only be to develop methods to determine the degree of similarity or to find out what other means existed to determine the degree of similarity.

19. Programs That Can Be Readily Assimilated into Other Plant Variety Computer Systems. The Committee noted the overview reproduced in document TWC/VI/13 and encouraged the TWC to continue its updating.

20. Common Data Structure For Data From Electrophoresis Tests or Other New Methods. The Committee noted the information reproduced in paragraph 11 of document TC/27/3 and would await the outcome of the discussions in the Subgroup on Electrophoresis in Cereals before coming back to that item.

21. Computer Format For Variety Description Transfer. The Committee noted the plans of the TWC for a computer format for variety description transfer and would await the proposed paper before rediscussing the subject.

22. Standardized Variety Description. The Committee noted the program established on between-center standardization of variety descriptive scores based on continuous measurements reproduced in document TWC/9/10 and considered that it constituted a good method for finding representative example varieties to be indicated in the UPOV Test Guidelines. It would await the outcome of the further study planned.

23. Similar Variety. The Committee recalled its decision that, as a rule, a similar variety should always be indicated in the variety description.

24. Access to Data Bases of UPOV Member States and Central Computerized Data Base. The Committee held an extensive discussion on access to data and on a possible central computerized data base on the basis of paragraphs 21 to 30 of document TC/27/3, and documents TC/27/7 and CAJ/29/4. It underlined the need for access to machine-readable information which could be incorporated in national data bases to avoid duplicating work. It supported the TWO's proposal to ask the Council to include in next year's program a feasibility study on establishing a central computerized data base. It was aware of the fact that it was important to ensure a comprehensive collection of data from all member States. The feasibility study should concentrate on the data published in the gazettes.

25. Collection of Gazette Entries. The Committee noted the report on the efforts made by some member States to collect all data concerned with varieties of selected species as reproduced in paragraph 28 of document TC/27/3.

26. Gazettes in Electronic Form. The Committee noted the wish expressed by the TWO and invited member States, where possible, to provide the information published in national gazettes in electronic form. It invited the TWC to work on a standardized system of exchange. As far as possible, this exchange should work on the basis of bilateral arrangements.

27. Review of Documents on Statistical Methods Discussed During Past Sessions of the TWC. The Committee noted that the TWC would prepare lists of documents on statistical methods and use keywords for its future documents.

28. Statistical Methods. The Committee noted the information given by the TWF that statistical methods did not play an important role in the fruit species area.

29. Combined Over-Years Distinctness (COYD) Analysis. The Committee noted that only a few countries at present applied the COYD analysis and welcomed the preparation of a more user-friendly explanation of the method. It asked the TWV to reconsider its present position not to use the method, but to go back to the old distinctness criteria. The Committee would wait to see how the revised program would work and would return to the subject at its next session.

30. Long-Term Least Significant Distance (LSD). The Committee noted the study on the long-term LSD and would await future developments before returning to the subject.

31. Testing of Homogeneity of Self-fertilized and Vegetatively Propagated Varieties. The Committee noted the problems raised by the TWA with respect to mainly self-pollinated varieties and the proposal from the TWC. The Committee finally agreed to change the General Introduction to the Test Guidelines with respect to the indication of off-types for mainly self-pollinated varieties. It followed the proposal of the TWC to double the population standards for mainly self-pollinated varieties compared to that for self-fertilized and vegetatively propagated varieties. If problems arose for certain species as a result of this doubling of the population standard, the question could be discussed again.

32. Combined Over-Years Uniformity (COYU) Criterion. The Committee noted the study on the selection of the correct probability level for the COYU criterion. It invited as many member States as possible to participate in this study and will await its outcome before taking a decision on the final implementation of the criterion.

33. Quantity of Plant Material to be Supplied by the Applicant. The Committee agreed that there were different ways of presenting the quantity of plant material to be supplied by the applicant in the Test Guidelines. Nevertheless, it had to be ensured that the first plant or seed submission was the reference sample representing the variety and the sample on which the testing of homogeneity would take place. This would not exclude the possibility of requesting another submission in the case of species in which new vegetative plant material was needed annually.

34. Plant Material from Tissue Culture. The Committee noted that in the TWF and in the TWO no effect on the test results had yet been experienced with plants from tissue culture compared to those from other propagation. It noted that in the TWV certain effects had been observed on tomato and cucumber. The Working Parties would, however, monitor the situation and report back to the Committee on any new events.

35. Submission of Plants From Seed Propagated Varieties. The Committee noted that for Prunus Rootstocks it was difficult to request the applicants to submit seed because of the difficulty of germination of seed that was not fresh. If the applicant sent a selection of plants which represented the variety as marketed, that would not present any problems.

36. Notions of Rape Varieties. The Committee took note of the discussions on rape varieties reproduced in paragraph 56 of document TC/27/3 with slight amendments proposed by the experts from France (see Annex IV to this report), and noted that another meeting would take place in the following week. It would await the outcome of those meetings and the next session of the TWA before returning to the subject.

37. Variety Denomination Classes for Brassica. The Committee agreed to amend the classes in the annex to the UPOV Recommendations on Variety Denominations (document UPOV/INF/12) in the sense that the species Brassica chinensis and Brassica pekinensis would be included in Class 5. An amended version of the classes (see Annex V to this report) should be published to inform all users of the UPOV Recommendations on Variety Denominations of the change.

38. Umbrella Varieties. The Committee noted that the re-entry of 111 old vegetable varieties in the Common Catalogue and their division into different varieties by the Commission of the European Communities had been finalized.

39. Order of Physiological Characteristics. The Committee noted with approval the proposal of the TWV to indicate physiological characteristics at the end of the Table of Characteristics and to always group all characteristics of a given organ together, irrespective of the time of observation. It reiterated that, according to the General Introduction, there were two possibilities of order: (a) the chronological order according to the time of observation, and (b) the order according to plant organs.

40. Order of Grouping Characteristics. The Committee agreed to the proposal of the TWV to indicate grouping characteristics in the Technical Notes according to their chronological appearance in the Table of Characteristics. It stated that the General Introduction did not mention the order used for grouping characteristics. Normally, the same order would be used as that in the Table of Characteristics, but the Technical Working Parties were free to choose another order.

41. Obsolete Varieties. The Committee agreed with the TWA's conclusion that older varieties for which seed was no longer available on the market would, if the national law so allowed, not be used as comparable varieties for candidate varieties. It added, however, that for the re-use of denominations of those varieties, rules would have to be set in order to avoid any confusion.

42. Varieties With Numerous Clones. The Committee noted the problems encountered in the TWO with respect to varieties of Norway Spruce with numerous clones. It noted that the TWO would make enquiries of the forest sector regarding methods for their separation and would await the results. The Committee also noted that the TWO would consider whether to prepare separate Test Guidelines for ornamental varieties and for forest varieties of Norway Spruce.

43. Amended Standard Technical Questionnaire and Variety Description Form. The Committee noted that the TWO considered the latest change in the technical questionnaire to be unfortunate. It decided, however, not to change the wording again but first of all to collect experiences with the application and, if necessary, to return to the subject at one of its forthcoming sessions.

44. List of Reference Books and Documents. The Committee noted that the TWO was checking the present document (TC/27/4) with lists of reference books and documents and that several experts would check the lists for given species. It recommended that the other Technical Working Parties carry out a similar check. It also noted that following application of the Convention to the whole plant kingdom, there would be many new small species for which it would be necessary to include literature in the list of reference books so as to allow offices to obtain the necessary knowledge on those species.

45. True Seed Potato Varieties. The Committee recalled its decision, taken at its previous session, and reproduced in document TC/26/5, paragraph 50, that each variety had to be judged according to the method of propagation, which for true seed potato varieties would mean that their uniformity would be judged in comparison with the uniformity of other true seed potato varieties and not with the uniformity of vegetatively reproduced potato varieties. The Committee also noted that in the past different opinions had been expressed in the TWO with respect to Freesia, Pelargonium or Exacum and asked the TWO to discuss that question again and report back to the Committee.

46. Organigrams. The Committee noted document TC/27/6 containing a collection of organigrams of the national offices and further useful information supplied by the individual member States, which made it easier to understand the administration in those States.

Test Guidelines

47. The Committee noted document TC/27/2 and the changes made by the Editorial Committee and reported on during the session. It finally adopted for publication the Test Guidelines for the following species:

- TG/59/6 Lily/Lis/Lilie (Revision)
- TG/133/3 Hydrangea/Hortensia/Hortensie
- TG/136/4 Parsley/Persil/Petersilie
- TG/137/3 Blueberry/Myrtille/Heidelbeere
- TG/138/3 Jostaberry/Caseillier/Jostabeere
- TG/139/3 Lingonberry/Airelle rouge/Preiselbeere
- TG/140/3 Pot Azalea/Azaléa en pot/Topfazalee

48. The Committee also noted the stage of preparation of further Test Guidelines as mentioned in document TC/27/2. Updated lists of Test Guidelines are reproduced in Annexes II and III to this report.

49. The Committee also noted document TC/27/5 on the Harmonization of States of Expression and Notes of Characteristics appearing in the UPOV Test Guidelines. It recommended that the Technical Working Parties use the document when drafting new or revising existing Test Guidelines.

New Methods, Techniques and Equipment in the Examination of Varieties

50. Measuring of Colors. The Committee noted paragraphs 75 to 89 of document TC/27/3. It noted the report of the Subgroup on the Measuring of Colors and encouraged it to continue its study.

51. Electrophoresis. The Committee noted the progress made in the Subgroup on Electrophoresis in Cereals and would await the conclusions of its work. It would continue its discussions on the basis of the report of the TWA, which would discuss the subject at its next session. In addition to the question of

methods, another basic problem would be to decide whether for the purpose of distinguishing two varieties a combination of several bands, a combination of several proteins or a combination of electrophoretic characteristics with other traditional characteristics should be required. A further problem to be solved would be that of the interpretation of the status of a characteristic without an asterisk, whether it would only be used in single cases and whether or not, if used once, it would always have to be used.

52. The Committee also noted the information on image analysis, polymorphism and other new methods reproduced in paragraphs 84 to 88 of document TC/27/3.

Cooperation With Breeders in the Testing of Varieties

53. The Committee noted paragraphs 90 to 98 of document TC/27/3, commenting on the possible ways of involving breeders or applicants in the testing of their varieties. It noted that, in the majority of cases, the Technical Working Parties had emphasized the need to maintain the existing reliability of the test results based upon observations by the national offices, even where plants are grown on the premises of the applicant or breeder. However, it agreed that growing tests carried out by the breeder are equally acceptable, if properly done, and noted that an increasing number of UPOV member States used breeder testing as part of their examination procedure. In this context, it recalled in particular that, at its tenth session, the Council had noted with approval (see document C/X/12, paragraph 7) that tests conducted by the applicant were in keeping with the provisions of the Convention, provided that:

"(a) the growing tests are conducted according to guidelines established by the authority, and that they continue until a decision on the application has been given;

"(b) the applicant is required to deposit in a designated place, simultaneously with his application, a sample of the propagating material representing the variety;

"(c) the applicant is required to provide access to the growing tests mentioned under (a) by persons properly authorized by the competent authority."

Since reference to those conditions had been made during the 1978 Diplomatic Conference (see No. 394 of the records), the Committee recommended that States using or planning to use applicants/breeders' tests, should adopt all three of the above-mentioned conditions. The Committee agreed to recommend to the Council that these conditions be reviewed with a view to reaffirming their appropriateness for UPOV in the years ahead.

Minimum Distances Between Varieties

54. The Committee noted the comments from the Technical Working Parties reproduced in paragraphs 100 to 102 of document TC/27/3. It agreed that it was the responsibility of the crop expert to fix the minimum distance. It would await a paper to be prepared by the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC) to clarify the meaning of minimum distance between varieties and minimum difference within a given characteristic.

Definition and Examination of Hybrid Varieties

55. The Committee took note of the system of testing of maize hybrids in France, as explained in paragraphs 104 and 105 of document TC/27/3, where, in the first instance, the lines and the formula of the hybrid were studied. It also noted the classification of characteristics in (i) polygenetic and

(ii) monogenetic characteristics (both easily assessable), and (iii) characteristics which are difficult to assess with precision or which show wide fluctuations and, depending on the group, require a clear difference in one, two or three of those characteristics. The Committee agreed to await the outcome of the Subgroup Meeting on Maize, scheduled to be held in France in February 1992, before reaching a conclusion.

Program for the Twenty-eighth Session of the Committee

56. The Committee noted that three days of meeting were foreseen in the calendar of meetings for 1992. [At its Ordinary Session on October 24, the Council decided that the Technical Committee would meet from October 21 to 23, 1992] The Committee decided that it would close its session on the last day at 1 p.m. It was agreed that the following business would be conducted at the twenty-eighth session of the Committee:

(i) hearing of progress reports on the work of the Technical Working Parties;

(ii) discussion of questions submitted by the Technical Working Parties;

(iii) decisions on any Test Guidelines submitted to it by the Technical Working Parties for final adoption;

(iv) discussion of new methods, techniques and equipment in the examination of varieties;

(v) discussion of cooperation with breeders in the testing of varieties;

(vi) discussion of the definition and examination of hybrid varieties;

(vii) discussion of minimum distances between varieties;

(viii) discussion of essentially derived varieties.

This report has been adopted by
correspondence.

[Five annexes follow]

ANNEX I/ANNEXE I/ANLAGE I

LISTE DES PARTICIPANTS*/LIST OF PARTICIPANTS*/TEILNEHMERLISTE*

I. ETATS MEMBRES/MEMBER STATES/VERBANDSSTAATEN

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA/SUEDAFRIKA

Dr. S. VISSER, Agricultural Attaché, South African Embassy, 59, quai d'Orsay,
75007 Paris, France

Mrs. E. BUITENDAG, First Plant and Quality Control Officer, Citrus and
Subtropical Fruit Research Institute, Private Bag X11208, Nelspruit 1200

ALLEMAGNE/GERMANY/DEUTSCHLAND

Dr. G. FUCHS, Regierungsdirektor, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80,
Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

Dr. B. SPELLERBERG, Referent, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80,
Postfach 61 04 40, 3000 Hannover 61

AUSTRALIE/AUSTRALIA/AUSTRALIEN

Dr. H.L. LLOYD, Director, Plant Variety Rights Office, D.P.I.E.,
P.O. Box 858, Canberra A.C.T. 2601

CANADA/KANADA

Mr. G.L. WATSON, Associate Director, Variety Section, Plant Products
Division, K.W. Neatby Bldg., 960 Carling Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0C6

DANEMARK/DENMARK/DAENEMARK

Miss J. RASMUSSEN, Director, Department of Variety Testing, Teglvaerksvej 10,
Tystofte, 4230 Skaelskoer

ESPAGNE/SPAIN/SPANIEN

Dr. J.M. ELENA ROSSELLO, Jefe de Area del Registro de Variedades, Instituto
Nacional de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 56, 28020 Madrid

* Dans l'ordre alphabétique des noms en français des Etats/
In the alphabetical order of the names in French of the States/
In alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Staaten

FRANCE/FRANKREICH

M. J. GUIARD, Directeur adjoint, GEVES, La Minière, 78285 Guyancourt Cedex

ISRAEL

Mr. M. ZUR, Director of the Israeli Genebank, Chairman of the Plant Breeders' Rights Council, Volcani Center, P.O. Box 6, Bet-Dagan 50250

ITALIE/ITALY/ITALIEN

Dr. P. IANNANTUONO, Conseiller juridique, Bureau des Accords de Propriété Intellectuelle, Ministère des Affaires étrangères, Farnesina-Rome

JAPON/JAPAN/JAPAN

Mr. Y. HAYAKAWA, Deputy Director, Seeds and Seedlings Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-Ku, Tokyo

NOUVELLE-ZELANDE/NEW ZEALAND/NEUSEELAND

Mr. F.W. WHITMORE, Commissioner of Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office, P.O. Box 24, Lincoln

PAYS-BAS/NETHERLANDS/NIEDERLANDE

Mr. C. MAENHOUT, Deputy Director, CPRO-DLO, Postbus 16, 6700 AA Wageningen

Mr. H.C.H. GHIJSEN, Head, Department for Registration and Plant Breeders' Rights, CPRO-DLO, P.B. 16, 6700 AA Wageningen

Mr. N.P.A. VAN MARREWIJK, Expert DUS Testing of Vegetables, CPRO-DLO, P.B. 16, 6700 AA Wageningen

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM/VEREINIGTES KOENIGREICH

Dr. A. BOULD, Technical Adviser, Plant Variety Rights Office, White House Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF

Dr. M.S. CAMLIN, Department of Agriculture for Northern Ireland, Plant Testing Station, 50 Houston Road, Crossnacreevy, Belfast BT6 9SH

SUEDE/SWEDEN/SCHWEDEN

Mr. E. WESTERLIND, Head of Office, Statens Växsortsnämnd, Box 1247, 171 24 Solna

II. ORGANISATION OBSERVATRICE/OBSERVER ORGANIZATION/
BEOBACHTERORGANISATION

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE (CEE)/EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (EEC)/
EUROPAEISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT (EWG)

- Dr. M. VALVASSORI, Administrateur principal, Commission des Communautés européennes, DG VI B II.1, Loi 84 l/7, rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles, Belgique
- Mr. A. SAINT-REMY, Administrateur, Direction Générale pour la Science, la Recherche et le Développement, Commission des Communautés européennes, DG XII - CUBE, rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles, Belgique

III. BUREAU/OFFICERS/VORSITZ

- Dr. G. FUCHS, Chairman
Miss J. RASMUSSEN, Vice-Chairman

IV. BUREAU DE L'UPOV/OFFICE OF UPOV/BUERO DER UPOV

- Mr. B. GREENGRASS, Vice Secretary-General
Dr. M.-H. THIELE-WITTIG, Senior Counsellor
Mr. A. HEITZ, Senior Counsellor
Mr. M. TABATA, Senior Program Officer

[Annex II follows]

General Overview - Status of Test Guidelines (as per October 18, 1991)

* * Technical *	* Agricultural *	* Fruit Crops *	* Ornamental *	* Vegetables *
* * Working *	* Crops *	* *	* Plants and *	* *
* * Party *	* *	* *	* Forest Trees *	* *
* Stage *	* *	* *	* *	* *
* Barley	* Almond	* African Violet	* Asparagus	*
* Bent	* Apple	* Alstroemeria	* Beetroot	*
* Broad Bean,	* Apricot	* Anthurium	* Black Radish	*
* Field Bean	* Avocado	* Apple	* Black Salsify,	*
* Cocksfoot	* Banana	* Berberis	* Scorzonera	*
* Common Vetch	* Black Currant	* Carnation	* Broad Bean,	*
* Cotton	* Blackberry	* Chinchinchee	* Field Bean	*
* Durum Wheat	* Blueberry	* Christmas Cactus	* Brussels Sprouts	*
* Flax, Linseed	* Cherry	* Chrysanthemum	* Cabbage	*
* Groundnut	* Chestnut	* Crown of Thorns	* Carrot	*
* Kentucky Bluegrass	* Citrus	* Easter Cactus	* Cauliflower	*
* Lucerne	* European Plum	* Elatior Begonia	* Celeriac	*
* Lupins	* Gooseberry	* Euphorbia Fulgens	* Celery	*
* Maize	* Guava	* Exacum	* Chinese Cabbage	*
* Meadow Fescue,	* Hazelnut	* Forsythia	* Cornsalad	*
* Tall Fescue	* Japanese Plum	* Freesia	* Cucumber, Gherkin	*
* Oats	* Jostaberry	* Gerbera	* Curly Kale	*
* Peas	* Kiwifruit	* Gladiolus	* Egg Plant	*
* Potato	* Lingonberry	* Hydrangea	* Endive	*
* Rape	* Macadamia	* Impatiens	* French Bean	*
* Red Clover	* Mango	* Juniper	* Kohlrabi	*
* Rice	* Olive	* Kalanchoe	* Leaf Beet	*
* Rye	* Peach	* Lachenalia	* Leek	*
* Ryegrass	* Pear	* Lagerstroemia	* Lettuce	*
* Safflower	* Persimon (Kaki)	* Leucadendron	* Melon	*
* Sheep's Fescue,	* Quince	* Leucospermum	* Onion	*
* Red Fescue	* Raspberry	* Lily	* Parsley	*
* Sorghum	* Red and White	* Ling, Scotch	* Peas	*
* Soya Bean	* Currant	* Heather	* Radish	*
* Sunflower	* Strawberry	* Narcissi	* Rhubarb	*
* Swede	* Vine	* Poinsettia	* Runner Bean	*
* Timothy	* Walnut	* Poplar	* Spinach	*
* Triticale	*	* Pot Azalea	* Swede	*
* Turnip, Turnip Rape	*	* Protea	* Sweet Pepper	*
* Wheat	*	* Regal Pelargonium	* Tomato	*
* White Clover	*	* Rhododendron	* Turnip, Turnip	*
*	*	* Rose	* Rape	*
*	*	* Spathiphyllum	* Vegetable Marrow,	*
*	*	* Streptocarpus	* Squash	*
*	*	* Tuberous Begonia	*	*
*	*	* Hybrids	*	*
*	*	* Tulip	*	*
*	*	* White Cedar	*	*
*	*	* Willow	*	*
*	*	* Zonal Pelargonium,	*	*
*	*	* Ivy-leaved	*	*
*	*	* Pelargonium	*	*
* professional	* Peas°	* Aster	* Cabbage°	*
* organizations	*	* Chrysanthemum°	* French Bean°	*
* to comment	*	* Dieffenbachia	* Peas°	*
* (total 8)	*	* Norway Spruce	* Tomato°	*
* Barley°	* Apple°	* African Violet°	* Beetroot°	*
* Flax, Linseed°	* Apricot°	* Gentiana	* Broccoli	*
* Fodder Beet	* Cherry°	* Iris (bulbous)	* Cauliflower°	*
* Maize°	* Chokeberry	* Kangaroo Paws	* Chick-pea	*
* Oats°	* Citrus°	* Lavender	* Chives	*
* Rape°	* Japanese Pear	* Limonium	* Cucumber,	*
* Soya Bean°	* Pear°	* Pyracantha	* Gherkin°	*
* Wheat°	* Prunus Rootstocks	* Weigela	* Cucurbita maxima	*
* in preparation	*	*	* (Pumpkin)	*
* or planned	*	*	* Cucurbita	*
*	*	*	* moschata	*
*	*	*	* Dill	*
*	*	*	* Garlic	*
*	*	*	* Lettuce°	*
*	*	*	* Oenothera	*
*	*	*	* Onion°	*
*	*	*	* Shallot	*
*	*	*	* Spinach°	*
*	*	*	* Sweet Pepper°	*
*	*	*	* Watermelon	*
*	*	*	* Witlof, Chicory	*

° = (revision)

Aperçu général - Etat des principes directeurs d'examen (au 18 octobre 1991)

* Groupe de travail * * techni- * * Etat * que *	* Plantes agricoles *	* Plantes fruitières *	* Plantes ornementales et Arbres forestiers *	* Plantes potagères *
* Agrostide	* Abricotier	* Alstroemère	* Asperge	*
* Arachide	* Actinidia	* Anthurium	* Aubergine	*
* Avoine	* Agrumes	* Azalée en pot	* Betterave rouge	*
* Blé	* Airelle rouge	* Bégonia elatior	* Carotte	*
* Blé dur	* Amandier	* Bégonia tubéreux	* Céleri-branche	*
* Carthame	* Avocatier	* hybride	* Céleri-rave	*
* Chou-navet	* Bananier	* Berberis	* Chicorée	*
* Colza	* Caseillier	* Cactus de Noël	* Chou chinois	*
* Cotonnier	* Cassis	* Cactus jonc	* Chou de Bruxelles	*
* Dactyle	* Cerisier	* Callune	* Chou frisé	*
* Fétuque des prés,	* Châtaignier	* Chrysanthème	* Chou pommé	*
* Fétuque élevée	* Cognassier	* Epine du Christ	* Chou-fleur	*
* Fétuque ovine,	* Fraisier	* Euphorbia fulgens	* Chou-navet	*
* Fétuque rouge	* Framboisier	* Exacum	* Chou-rave	*
* Fléole	* Goyavier	* Forsythia	* Concombre,	*
* Fève, Féverole	* Groseillier à	* Freesia	* Cornichon	*
* Lin	* grappes	* Génévrier	* Courgette	*
* Lupin	* Groseillier à	* Gerbera	* Epinard	*
* Luzerne	* maquereau	* Glaïeul	* Fève, Féverole	*
* adoptés	* Kaki	* Hortensia	* Haricot	*
(137)	* Macadamia	* Impatiente	* Haricot d'Espagne	*
* Navet, Navette	* Manguier	* Kalanchoë	* Laitue	*
* Orge	* Myrtille	* Lachanalia	* Mâche	*
* Pâturin des prés	* Noisetier	* Lagerstroemia	* Melon	*
* Pois	* Noyer	* Leucadendron	* Navet, Navette	*
* Pomme de terre	* Olivier	* Leucospermum	* Oignon	*
* Ray-grass	* Pêcher	* Lis	* Persil	*
* Riz	* Poirier	* Narcisse,	* Piment	*
* Seigle	* Pommier	* Jonquille	* Poireau	*
* Soja	* Prunier européen	* Oeillet	* Poiree	*
* Sorgho	* Prunier japonais	* Ornithogale	* Pois	*
* Tournesol	* Ronce fruitière	* Pélargonium zonal,	* Radis d'été,	*
* Trèfle blanc	* Vigne	* Géranium lierre	* d'automne et	*
* Trèfle violet	*	* Pélargonium des	* d'hiver	*
* Triticale	*	* fleuristes	* Radis de tous	*
* Vesce commune	*	* Peuplier	* les mois	*
*	*	* Poinsettia	* Rhubarbe	*
*	*	* Pommier	* Salsifis noir,	*
*	*	* Protea	* Scorsonère	*
*	*	* Rhododendron	* Tomate	*
*	*	* Rosier	*	*
*	*	* Saintpaulia	*	*
*	*	* Saule	*	*
*	*	* Spathiphyllum	*	*
*	*	* Streptocarpus	*	*
*	*	* Thuya du Canada	*	*
*	*	* Tulipe	*	*
* après des	* Pois°	* Aster	* Chou pommé°	*
* organ. prof.	*	* Chrysanthème°	* Haricot°	*
* pr observations*	*	* Dieffenbachia	* Pois°	*
(8)	*	* Epicea commun	* Tomate°	*
* Avoine°	* Abricotier°	* Anigozanthos	* Ail	*
* Betterave fourragère	* Agrumes°	* Gentiane	* Aneth	*
* Blé°	* Aronia	* Iris (bulbeux)	* Betterave rouge	*
* Colza°	* Cerisier	* Lavande vraie	* Brocoli	*
* Lin°	* Poirier°	* Lavandins	* Chicorée	*
* Maïs°	* Poirier japonais	* Limonium, Statice	* Chou-fleur°	*
* Orge°	* Pommier°	* Pyracantha,	* Civette, Cibou-	*
* Soja°	* Porte-greffes du	* Buisson ardent	* lette	*
* en préparation	* Prunus	* Saintpaulia°	* Concombre, Cor-	*
ou prévus	*	* Weigela	* nichon°	*
*	*	*	* Cucurbita	*
*	*	*	* moschata	*
*	*	*	* Echalote	*
*	*	*	* Epinard°	*
*	*	*	* Laitue°	*
*	*	*	* Oignon°	*
*	*	*	* Onagre	*
*	*	*	* Pastèque	*
*	*	*	* Piment°	*
*	*	*	* Pois chiche	*
*	*	*	* Potiron	*

° = (révision)

Allgemeiner Ueberblick - Stand der Prüfungsrichtlinien (vom 18. Oktober 1991)

* Technische *		* Landwirtschaft- *		* Zierpflanzen *	
* Arbeits- *		* Obstarten *		* und *	
* Gruppe *		* liche Arten *		* Forstliche *	
* Stadium *		* *		* Baumarten *	
* Baumwolle	* Apfel	* Apfel	* Aubergine		
* Dicke Bohne,	* Aprikose	* Berberitze	* Bleichsellerie		
* Ackerbohne	* Avocado	* Besenheide	* Blumenkohl		
* Erbsen	* Banane	* Christudorn	* Bohne		
* Erdnuss	* Birne	* Chrysantheme	* Chinakohl		
* Gerste	* Brombeere	* Drehfrucht	* Dicke Bohne,		
* Hafer	* Erdbeere	* Edelpelargonie	* Ackerbohne		
* Hartweizen	* Guave	* Exacum	* Endivie		
* Herbst-, Mairübe,	* Haselnuss	* Elatior Begonie	* Erbsen		
* Rüben	* Heidelbeere	* Flamingoblume	* Feldsalat		
* Kartoffel	* Himbeere	* Forsythie	* Gartenkürbis		
* Knaulgras	* Jostabeere	* Freesie	* Grünkohl		
* Kohlrübe	* Kaki	* Gerbera	* Gurke		
* Lein	* Kastanie	* Gladiole	* Herbst-, Mairübe,		
* angenommen	* Kirsche	* Hortensie	* Rüben		
*(insgesamt 137)	* Kiwi	* Impatiens	* Knollensellerie		
* Luzerne	* Macadamia	* Inkalilie	* Kohlrabi		
* Mais	* Mandel	* Kalanchoe	* Kohlrübe		
* Mohrenhirse	* Mango	* Knollenbegonie	* Kopfkohl		
* Raps	* Olive	* Korallenranke	* Mangold		
* Reis	* Ostasiatische	* Lachenalia	* Melone		
* Roggen	* Pflaume	* Lagerstroemia	* Möhre		
* Rotklee	* Pfirsich	* Lebensbaum	* Paprika		
* Saatwicke	* Pflaume	* Leucadendron	* Petersilie		
* Saflor	* Preiselbeere	* Leucospermum	* Porree		
* Schaf-, Rot-	* Quitte	* Lilie	* Prunkbohne		
* schwingel	* Rebe	* Milchstern	* Radieschen		
* Sojabohne	* Rote und Weisse	* Narzisse	* Rettich		
* Sonnenblume	* Johannisbeere	* Nelke	* Rhabarber		
* Straussgras	* Schwarze	* Osterkaktus	* Rosenkohl		
* Triticale	* Johannisbeere	* Pappel	* Rote Rübe		
* Weidelgras	* Stachelbeere	* Poinsettie	* Schwarzwurz		
* Weissklee	* Walnuss	* Protea	* Salat		
* Weizen	* Zitrus	* Rhododendron	* Spargel		
* Wiesenrispe		* Rose	* Spinat		
* Wiesen-, Rohr-		* Spathiphyllum	* Tomate		
* schwingel		* Topfazalee	* Zwiebel		
		* Tulpe			
		* Usambaraveilchen			
		* Wacholder			
		* Weide			
		* Weihnachtskaktus			
		* Zonalpelargonie,			
		* Efeupelargonie			
* an die Berufs-	* Erbsen°	* Aster	* Bohne°		
* verbände zur		* Chrysantheme°	* Erbsen°		
* Stellungnahme		* Dieffenbachia	* Kopfkohl°		
* (insgesamt 8)		* Gemeine Fichte	* Tomate°		
	* Gerste°	* Echter Lavendel	* Blumenkohl°		
	* Hafer°	* Enzian	* Brokkoli		
	* Lein°	* Feuertorn	* Dill		
	* Mais°	* Iris (zwiebel-	* Gurke°		
	* Raps°	* bildende)	* Kichererbse		
	* Runkelrübe	* Känguruhblume	* Knoblauch		
	* Sojabohne	* Lavendel	* Moschuskürbis,		
* In	* Weizen°	* Usambaraveilchen	* Bisamkürbis		
* Vorbereitung		* Widerstoss,	* Nachtkerze		
* oder geplant		* Meerlavendel	* Paprika°		
		* Weigelia	* Riesenkürbis		
			* Rote Rübe		
			* Salat°		
			* Schalotte		
			* Schnittlauch		
			* Spinat°		
			* Wassermelone		
			* Zichorie		
			* Zwiebel°		

° = (Revision)

ANNEX III/ANNEXE III/ANLAGE III

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as per October 18, 1991)

Principes directeurs d'examen ou leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.)") préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 18 octobre 1991)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 18. Oktober 1991)

Numerical Order of Test Guidelines[#]/
Principes directeurs dans l'ordre numérique[#]/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien[#]

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/01/2	79	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
* TG/02/4	80	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
o TG/02/...?		Maize (revision)	Maïs (révision)	Mais (Revision)	Zea mays L.
* TG/03/8	81	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
o TG/03/...?		Wheat (revision)	Blé (révision)	Weizen (Revision)	Triticum aestivum L.
* TG/04/7	90	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/4	85	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
* TG/06/4	88	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	81	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
- TG/07/6(proj.)		Peas (revision)	Pois (révision)	Erbsen (Revision)	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/4 + Corr.	84 85	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
* TG/09/4	88	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.

* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

Reference numbers of Test Guidelines in alphabetical order of their English names are given at the end of this Annex/Les numéros de référence des principes directeurs d'examen en ordre alphabétique des noms français figurent à la fin de la présente annexe/Referenznummern der Prüfungsrichtlinien in alphabetischer Reihenfolge der deutschen Namen sind am Ende dieser Anlage angegeben

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/10/7	88	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/7	90	Rose (vegetatively propagated varieties)	Rosier (variétés à multiplication végétative)	Rose (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Rosa L.
* TG/12/4	82	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
- TG/12/5(proj.)		French Bean (revision)	Haricot (révision)	Bohne (Revision)	Phaseolus vulgaris L.
* TG/13/4	81	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.
o TG/13/...?		Lettuce (revision)	Laitue (révision)	Salat (Revision)	Lactuca sativa L.
* TG/14/5	86	Apple	Pommier	Apfel	Malus Mill.
o TG/14/...?		Apple (revision)	Pommier (révision)	Apfel (Revision)	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	74 77	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
o TG/15/...?		Pear (revision)	Poirier (révision)	Birne (Revision)	Pyrus communis L.
* TG/16/4	85	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
* TG/17/3	83	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/4	86	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/7	81	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
o TG/19/...?		Barley (revision)	Orge (révision)	Gerste (Revision)	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/7	81	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
o TG/20/...?		Oats (revision)	Avoine (révision)	Hafer (Revision)	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	81	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
* TG/22/6	84	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
* TG/23/5	86	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	81	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/8	90	Carnation (vegetatively propagated vari- eties)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Dianthus L.
* TG/26/4	79	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
- TG/26/5(proj.)		Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (révision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/6	84	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/8	87	Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium (revision)	Pélargonium zonal, Géranium- lierre P. (révision)	Zonalpelargonie, Efeupelargonie (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait.
* TG/29/6	87	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria L.
* TG/30/6	90	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & Agrostis capillaris L. (Syn A. tenuis Sibth.)
* TG/31/6	84	Cocksfoot	Dactyle	Knaulgras L.	Dactylis glomerata L.
* TG/32/6	88	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
* TG/33/6	90	Kentucky Blue- grass, Smooth Stalked Meadow Grass	Pâturin des prés	Wiesenrispe	Poa pratensis L.
* TG/34/6	84	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	76	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
- TG/35/..?		Cherry (revision)	Cerisier (révision)	Kirsche (Revision)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/36/3 + Corr.	77 78	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
o TG/36/...?		Rape (revision) (forage rape included)	Colza (révision) (y compris colza fourrager)	Raps (Revision) (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
* TG/37/7	88	Turnip, Turnip Rape	Navet, Navette	Herbst-, Mairübe, Rübsen	Brassica rapa L. emend. Metzg.
* TG/38/6	85	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trifolium repens L.
* TG/39/6	84	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/6	89	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/41/4	77	European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterla- gen ausgeschlossen)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
* TG/42/3	76	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
* TG/43/6	86	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/44/3	76	Tomato	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
+ TG/44/5(proj.)		Tomato (revision)	Tomate (révision)	Tomate (Revision)	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	76	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
o TG/45/...?		Cauliflower (revision)	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (révision)	Blumenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
* TG/46/3	76	Onion	Oignon	Zwiebel	Allium cepa L.
o TG/46/...?		Onion (revision)	Oignon (révision)	Zwiebel (Revision)	Allium cepa L.
* TG/47/5	85	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus X hybridus Voss
* TG/48/3 + Corr.	76 78	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
- TG/48/4(proj.)		Cabbage (revision)	Chou pommé (révision)	Kopfkohl (Revision)	Brassica oleracea L. var. capitata (L.) Alef.
* TG/49/6	90	Carrot	Carotte	Möhre	Daucus carota L.
* TG/50/5	85	Vine	Vigne	Rebe	Vitis L.
* TG/51/6	87	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
* TG/52/5	90	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W.O.J. Koch (Syn. Ribes rubrum L.), R. niveum Lindl.
* TG/53/3	77	Peach	Pêcher	Pfirsich	Prunus persica (L.) Batsch

TC/27/9
Annex III/Annexe III/Anlage III
page 5, Seite 5

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/54/6	90	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/3	77	Spinach	Epinard	Spinat	Spinacia oleracea L.
o TG/55/...?		Spinach (revision)	Epinard (révision)	Spinat (Revision)	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	78	Almond	Amandier	Mandel	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/3	80	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
o TG/57/...?		Flax, Linseed (revision)	Lin (révision)	Lein (Revision)	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	78	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/6	91	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
* TG/60/3	78	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
- TG/60/...?		Beetroot (revision)	Betterave rouge (révision)	Rote Rübe (Revision)	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	78	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
o TG/61/...?		Cucumber, Gherkin (revision)	Concombre, Cornichon (révision)	Gurken (Revision)	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	78	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	80	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	80	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	80	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
* TG/66/3	79	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	80	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwingel), Rot- schwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	79	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.
* TG/69/3	79	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
* TG/70/3 + Corr.	79 90	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
o TG/70/...?		Apricot (revision)	Abricotier (révision)	Aprikose (Revision)	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	79	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
* TG/72/4	85	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.
* TG/73/6	88	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subgenus Euba- tus Sect. Moriferi & Ursini & hybrids/ hybrides/Hybriden
* TG/74/3	80	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	80	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/3	80	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annuum L.
o TG/76/...?		Sweet Pepper (revision)	Piment (révision)	Paprika (Revision)	Capsicum annuum L.
* TG/77/6	89	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	80	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	80	White Cedar	Thuja du Canada	Lebensbaum	Thuja occidentalis L.
* TG/80/3	83	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
- TG/80/...?		Soya Bean (revision)	Soja (révision)	Sojabohne (Revision)	Glycine max (L.) Merrill
* TG/81/3	83	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	82	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	82	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen)	Citrus L.

TC/27/9
Annex III/Annexe III/Anlage III
page 7, Seite 7

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
o TG/83/...?		Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties) (revision)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes) (révision)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen) (Revision)	Citrus L.
* TG/84/3	82	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploïde Pflaumensorten
* TG/85/3	83	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	83	Anthurium (vegetatively propagated vari- eties)	Anthurium (variétés à multi- plication végé- tative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	83	Narcissi (includ- ing Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.
* TG/88/3	85	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	84	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	84	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	84	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)
* TG/92/3	84	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement varié- tés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	85	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
* TG/94/3	85	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull.
* TG/95/3	85	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
- TG/96/1(proj.)		Norway Spruce (vegetatively propagated vari- eties)	Epicéa commun (variétés à multi- plication végé- tative)	Gemeine Fichte (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.
* TG/97/3	85	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
* TG/98/3	85	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/99/3	85	Olive (vegetatively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeugung)	<i>Olea europaea</i> L.
* TG/100/3	85	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruitières et variétés porte-greffes)	Quitte (Sorten zur Fruchterzeugung und Unterlagssorten)	<i>Cydonia</i> Mill. sensu stricto
* TG/101/3	87	Christmas Cactus	Cactus de Noël	Weihnachtskaktus	<i>Schlumbergera</i> Lem. including/y compris/einschliesslich <i>Zygocactus</i> K. Schum.
* TG/102/3	86	Impatiens	Impatiente	Impatiens	<i>Impatiens</i> L.
* TG/103/3	86	Juniper	Genévrier	Wacholder	<i>Juniperus</i> L.
* TG/104/4 + Add	87 88	Melon	Melon	Melone	<i>Cucumis melo</i> L.
* TG/105/3	87	Chinese Cabbage	Chou Chinois	Chinakohl	<i>Brassica pekinensis</i> L.
+ TG/106/3	87	Leaf Beet	Poirée	Mangold	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i> L.
* TG/107/3	88	Tuberous Begonia Hybrids	Bégonia tubéreux hybride	Knollenbegonie	<i>Begonia</i> X <i>tuberhybrida</i> Voss
* TG/108/3	88	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	<i>Gladiolus</i> L.
* TG/109/3	87	Regal Pelargonium	Pélargonium des fleuristes	Edelpelargonie	<i>Pelargonium grandiflorum</i> hort. non Willd.
* TG/110/3	87	Guava (vegetatively propagated varieties)	Goyavier (variétés à multiplication végétative)	Guave (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Psidium guajava</i> L.
* TG/111/3	87	Macadamia (vegetatively propagated varieties)	Macadamia (variétés à multiplication végétative)	Macadamia (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Macadamia integrifolia</i> Maiden et Betcher; <i>M. tetraphylla</i> L.A.S. Johnston & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/112/3	87	Mango (vegetatively propagated varieties)	Manguier (variétés à multiplication végétative)	Mango (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Mangifera indica</i> L.
* TG/113/2	87	Easter Cactus	Cactus jonc	Osterkaktus	<i>Rhipsalidopsis</i> Britt. et Rose, including/y compris/einschliesslich <i>Epiphyllopsis</i> Berger
* TG/114/3	88	Exacum	Exacum	Exacum	<i>Exacum</i> L.
* TG/115/3	88	Tulip	Tulipe	Tulpe	<i>Tulipa</i> L.
* TG/116/3	88	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	<i>Scorzonera hispanica</i> L.
* TG/117/3	88	Egg Plant	Aubergine	Aubergine, Eierfrucht	<i>Solanum melongena</i> L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/118/3	88	Endive	Chicorée	Endivie	Cichorium endivia L.
* TG/119/3	88	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Gartenkürbis, Zucchini	Cucurbita pepo L.
* TG/120/3	88	Durum Wheat	Blé dur	Hartweizen	Triticum durum Desf.
* TG/121/3	89	Triticale	Triticale	Triticale	X Triticosecale Witt.
* TG/122/3	89	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	Sorghum bicolor L.
* TG/123/3	89	Banana	Bananier	Banane	Musa acuminata Colla
* TG/124/3	89	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castanea sativa Mill.
* TG/125/3	89	Walnut	Noyer	Walnuss	Juglans regia L.
* TG/126/4	90	Lachenalia (vegetatively propagated varieties)	Lachenalia (variétés à multiplication végétative)	Lachenalia (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Lachenalia Jacq. f. ex Murray
* TG/127/3	90	Leucadendron (vegetatively propagated varieties)	Leucadendron (variétés à multiplication végétative)	Leucadendron (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Leucadendron R. Br.
* TG/128/3	90	Leucospermum (vegetatively propagated varieties)	Leucospermum (variétés à multiplication végétative)	Leucospermum (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Leucospermum R. Br.
* TG/129/3	89	Protea (vegetatively propagated varieties)	Protea (variétés à multiplication végétative)	Protea (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Protea L.
* TG/130/3	90	Asparagus	Asperge	Spargel	Asparagus officinalis L.
* TG/131/3	90	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum L.
+ TG/132/2(proj.)		Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia Schott
* TG/133/3	91	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hydrangea L.
* TG/134/3	90	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
* TG/135/3	90	Spathiphyllum (vegetatively propagated varieties)	Spathiphyllum (variétés à multiplication végétative)	Spathiphyllum (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Spathiphyllum Schott
* TG/136/4	91	Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
* TG/137/3	91	Blueberry	Myrtille	Kulturheidelbeere	Vaccinium corymbosum L., Vaccinium myrtilillus L.
* TG/138/3	91	Jostaberry	Caseillier	Jostabeere	Ribes nidigrolaria R. & D. Bauer
* TG/139/3	91	Lingonberry	Airelle rouge	Preiselbeere	Vaccinium vitis- idaea L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	Year Année Jahr	English	français	deutsch	Latin
* TG/140/3	91	Pot Azalea	Azalée en pot	Topfazalee	Rhododendron simsii Planch.
- TG/141/1(proj.)		Aster	Aster	Aster	Aster L.
o		Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch.
o		Chick-Pea	Pois chiche	Kichererbse	Cicer arietinum L.
o		Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	Allium schoenoprasum L.
o		Chokeberry	Aronia	Apfelbeere	Aronia melanocarpa (Michx) Elliot
o		Cucurbita moschata	Cucurbita moschata	Moschuskürbis, Bisamkürbis	Cucurbita moschata (Duch.) Duch. ex. Poir
o		Dill	Aneth	Dill	Anethum graveolens L.
o		Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. DC. (var. crassa Alef; var. crassa Mansf.)
o		Garlic	Ail	Knoblauch	Allium sativum L.
o		Gentian	Gentiane	Enzian	Gentiana L.
o		Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	Iris L.
o		Japanese Pear	Poirier japonais	Japanische Birne	Pyrus serotina Rehd. var. culta
o		Kangaroo Paws	Anigozanthos	Känguruhblume	Anigozanthos Labill.
o		Lavender	Lavande vraie	Echter Lavendel	Lavandula angusti- folia Mill.
o		Lavender	Lavandins	Lavendel	Lavandula x burnatii Briq.
o		Oenothera, Evening Primrose	Onagre	Nachtkerze	Oenothera L.
o		Prunus Rootstocks	Porte-greffes du Prunus	Prunus-Unterlagen	Prunus L.
o		Pumpkin	Potiron, Giraumon	Riesenkürbis	Cucurbita maxima Duch.
o		Pyracantha, Fire- thorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	Pyracantha M.J. Roem.
o		Sea Lavender, Statice	Limonium, Statice	Widerstoss, Meer- lavendel	Limonium Mill. (Syn. Statice)
o		Shallot	Echalote	Schalotte	Allium ascalonicum L.
o		Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
o		Weigela	Weigela	Weigelia	Weigela Thunb.
o		Witlof, Chicory	Chicorée	Zichorie	Cichorium intybus L.

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR ENGLISH NAMES

African Violet	TG/17	Gherkin	TG/61	Regal Pelargonium...	TG/109
Almond	TG/56	Gladiolus	TG/108	Rhododendron	TG/42
Alstroemeria	TG/29	Gooseberry	TG/51	Rhubarb	TG/62
Anthurium	TG/86	Grapefruit	TG/83	Rice	TG/16
Apple	TG/14	Groundnut	TG/93	Rose	TG/11
Apricot	TG/70	Guava	TG/110	Runner Bean	TG/09
Asatsuki	-	Hard Fescue	TG/67	Rye	TG/58
Asparagus	TG/130	Hazelnut	TG/71	Ryegrass	TG/04
Aster	-	Hydrangea	TG/133	Safflower	TG/134
Avocado	TG/97	Impatiens	TG/102	Savoy cabbage	TG/48
Banana	TG/123	Iris	-	Scorzonera	TG/116
Barley	TG/19	Ivy-leaved Pelargonium	TG/28	Scotch Heather	TG/94
Beetroot	TG/60	Japanese Pear	-	Sea Lavender	-
Bent	TG/30	Japanese Plum	TG/84	Shallot	-
Berberis	TG/68	Jostaberry	TG/138	Sheep's Fescue	TG/67
Black Currant	TG/40	Juniper	TG/103	Sorghum	TG/122
Black Radish	TG/63	Kalanchoe	TG/78	Soya Bean	TG/80
Black Salsify	TG/116	Kangaroo Paws	-	Spathiphyllum	TG/135
Blackberry	TG/73	Kentucky Bluegrass .	TG/33	Spinach	TG/55
Blueberry	TG/137	Kiwifruit	TG/98	Squash	TG/119
Broad Bean	TG/08	Kohlrabi	TG/65	Statice	-
Broccoli	-	Lachenalia	TG/126	Strawberry	TG/22
Brussels Sprouts ...	TG/54	Lagerstroemia	TG/95	Streptocarpus	TG/47
Cabbage	TG/48	Lavender	-	Sunflower	TG/81
Carnation	TG/25	Leaf Beet	TG/106	Swede	TG/89
Carrot	TG/49	Leek	TG/85	Sweet Pepper	TG/76
Cauliflower	TG/45	Lemons	TG/83	Tall Fescue	TG/39
Celeriac	TG/74	Lettuce	TG/13	Timothy	TG/34
Celery	TG/82	Leucadendron	TG/127	Tomato	TG/44
Cherry	TG/35	Leucospermum	TG/128	Triticale	TG/121
Chestnut	TG/124	Lily	TG/59	Tuberous Begonia ...	TG/107
Chick-Pea	-	Ling	TG/94	Hybrids	-
Chicory	-	Lingonberry	TG/139	Tulip	TG/115
Chinese Cabbage	TG/105	Linseed	TG/57	Turnip	TG/37
Chincherinchee	TG/131	Lucerne	TG/06	Turnip Rape	TG/37
Chives	-	Lupins	TG/66	Vegetable Marrow ...	TG/119
Chokeberry	-	Macadamia	TG/111	Vine	TG/50
Christmas Cactus ...	TG/101	Maize	TG/02	Walnut	TG/125
Chrysanthemum	TG/26	Mandarins	TG/83	Watermelon	-
Citrus	TG/83	Mango	TG/112	Weigela	-
Cocksfoot	TG/31	Meadow Fescue	TG/39	Wheat	TG/03
Common Vetch	TG/32	Melon	TG/104	White cabbage	TG/48
Cornsalad	TG/75	Narcissi	TG/87	White Cedar	TG/79
Cotton	TG/88	Norway Spruce	TG/96	White Clover	TG/38
Crown of Thorns	TG/91	Oats	TG/20	White Currant	TG/52
Cucumber	TG/61	Oenothera	-	Willow	TG/72
Cucurbita maxima ...	-	Olive	TG/99	Witlof	-
Cucurbita moschata .	-	Onion	TG/46	Zonal Pelargonium ..	TG/28
Curly Kale	TG/90	Oranges	TG/83		
Daffodils	TG/87	Parsley	TG/136		
Dieffenbachia	TG/132	Peach	TG/53		
Dill	-	Pear	TG/15		
Durum Wheat	TG/120	Peas	TG/07		
Easter Cactus	TG/113	Persimmon	TG/92		
Egg Plant	TG/117	Poinsettia	TG/24		
Elatior Begonia	TG/18	Poplar	TG/21		
Endive	TG/118	Pot Azalea	TG/140		
Euphorbia Fulgens ..	TG/10	Potato	TG/23		
European Plum	TG/41	Protea	TG/129		
Evening Primrose ...	-	Prunus rootstocks ..	-		
Exacum	TG/114	Pumpkin	-		
Field Bean	TG/08	Pyracantha	-		
Firethorn	-	Quince	TG/100		
Flax	TG/57	Radish	TG/64		
Fodder Beet	-	Rape	TG/36		
Forsythia	TG/69	Raspberry	TG/43		
Freesia	TG/27	Red cabbage	TG/48		
French Bean	TG/12	Red Clover	TG/05		
Garlic	-	Red Currant	TG/52		
General Introduction	TG/01	Red Fescue	TG/67		
Gerbera	TG/77				

NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS FRANCAIS

Abricotier	TG/70	Fétuque des prés ...	TG/39	Piment	TG/76
Actinidia	TG/98	Fétuque durette	TG/67	Poinsettia	TG/24
Agrostide	TG/30	Fétuque élevée	TG/39	Poireau	TG/85
Agrumes	TG/83	Fétuque ovine	TG/67	Poirée	TG/106
Ail	-	Fétuque rouge	TG/67	Poirier	TG/15
Airelle rouge	TG/139	Fève	TG/08	Poirier japonais ...	-
Alstroèmère	TG/29	Féverole	TG/08	Pois	TG/07
Amandier	TG/56	Fléole	TG/34	Pois chiche	-
Aneth	-	Forsythia	TG/69	Pomélo	TG/83
Anigozanthos	-	Fraisier	TG/22	Pomme de terre	TG/23
Anthurium	TG/86	Framboisier	TG/43	Pommier	TG/14
Arachide	TG/93	Freesia	TG/27	Porte-greffes de	
Aronia	-	Genévrier	TG/103	Prunus	-
Asperge	TG/130	Gentiane	-	Potiron	-
Aster	-	Géranium-lierre	TG/28	Protea	TG/129
Aubergine	TG/117	Gerbera	TG/77	Prunier européen ...	TG/41
Avocatier	TG/97	Glaïeul	TG/108	Prunier japonais ...	TG/84
Avoine	TG/20	Goyavier	TG/110	Pyracantha	-
Azalée en pot	TG/140	Groseillier à		Radis d'été, d'au-	
Bananier	TG/123	grappes	TG/52	tomne et d'hiver..	TG/63
Bégonia elatior	TG/18	Groseillier à		Radis de tous les	
Bégonia tubéreux		maquereau	TG/51	mois	TG/64
hybride	TG/107	Haricot	TG/12	Ray-grass	TG/04
Berberis	TG/68	Haricot d'Espagne ..	TG/09	Rhododendron	TG/42
Betterave rouge	TG/60	Hortensia	TG/133	Rhubarbe	TG/62
Betterave fourragère	-	Impatiante	TG/102	Riz	TG/16
Blé	TG/03	Introduction		Ronce fruitière	TG/73
Blé dur	TG/120	générale	TG/01	Rosier	TG/11
Brocoli	-	Iris	-	Saintpaulia	TG/17
Buisson ardent	-	Jonquille	TG/87	Salsifis noir	TG/116
Cactus de Noël	TG/101	Kaki	TG/92	Saule	TG/72
Cactus junc	TG/113	Kalanchoë	TG/78	Scorsonère	TG/116
Callune	TG/94	Lachenalia	TG/126	Seigle	TG/58
Carotte	TG/49	Lagerstroemia	TG/95	Soja	TG/80
Carthame	TG/134	Laitue	TG/13	Sorgho	TG/122
Caseillier	TG/138	Lavande vraie	-	Spathiphyllum	TG/135
Cassis	TG/40	Lavandins	-	Statice	-
Céleri-branche	TG/82	Leucadendron	TG/127	Streptocarpus	TG/47
Céleri-rave	TG/74	Leucospermum	TG/128	Thuya du Canada ...	TG/79
Cerisier	TG/35	Limettier	TG/83	Tomate	TG/44
Châtaignier	TG/124	Lin	TG/57	Tournesol	TG/81
Chicorée	TG/118	Limonium	-	Trèfle blanc	TG/38
Chicorée	-	Lis	TG/59	Trèfle violet	TG/05
Chou cabus	TG/48	Lupins	TG/66	Triticale	TG/121
Chou Chinois	TG/105	Luzerne	TG/06	Tulipe	TG/115
Chou de Bruxelles ..	TG/54	Macadamia	TG/111	Vesce commune	TG/32
Chou de Milan	TG/48	Mâche	TG/75	Vigne	TG/50
Chou-fleur	TG/45	Maïs	TG/02	Weigela	-
Chou frisé	TG/90	Mandariner	TG/83		
Chou-navet	TG/89	Manguier	TG/112		
Chou pommé	TG/48	Melon	TG/104		
Chou-rave	TG/65	Myrtille	TG/137		
Chou rouge	TG/48	Narcisse	TG/87		
Chrysanthème	TG/26	Navet	TG/37		
Ciboulette	-	Navette	TG/37		
Citronnier	TG/83	Noisetier	TG/71		
Civette	-	Noyer	TG/125		
Cognassier	TG/100	Oeillet	TG/25		
Colza	TG/36	Oenothère	-		
Concombre	TG/61	Oignon	TG/46		
Cornichon	TG/61	Olivier	TG/99		
Cotonnier	TG/88	Onagre	-		
Courgette	TG/119	Oranger	TG/83		
Cucurbita maxima ...	-	Orge	TG/19		
Cucurbita moschata .	-	Ornithogale	TG/131		
Dactyle	TG/31	Pastèque	-		
Dieffenbachia	TG/132	Pâturin des prés ...	TG/33		
Echalote	-	Pêcher	TG/53		
Epicéa commun	TG/96	Pélagonium des			
Epinard	TG/55	fleuristes	TG/109		
Epine du Christ	TG/91	Pélagonium zonal ..	TG/28		
Euphorbia fulgens ..	TG/10	Persil	TG/136		
Exacum	TG/114	Peuplier	TG/21		

REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER DEUTSCHEN NAMEN

Ackerbohne	TG/08	Knaulgras	TG/31	Saatwicke	TG/32
Allgemeine Einführung	TG/01	Knoblauch	-	Saflor	TG/134
Apfel	TG/14	Knollenbegonie	TG/107	Salat	TG/13
Apfelbeere	-	Knollensellerie	TG/74	Schafschwingel	TG/67
Aprikose	TG/70	Kohlrabi	TG/65	Schalotte	-
Aster	-	Kohlrübe	TG/89	Schnittlauch	-
Aubergine	TG/117	Kopfkohl	TG/48	Schwarze Johannisbeere	TG/40
Avocado	TG/97	Korallenranke	TG/10	Schwarzwurzel	TG/116
Banane	TG/123	Kulturheidelbeere ..	TG/137	Sojabohne	TG/80
Baumwolle	TG/88	Lachenalia	TG/126	Sonnenblume	TG/81
Berberitze	TG/68	Lagerstroemia	TG/95	Spargel	TG/130
Besenheide	TG/94	Lavendel	-	Spathiphyllum	TG/135
Birne	TG/15	Lebensbaum	TG/79	Spinat	TG/55
Bisamkürbis	-	Lein	TG/57	Stachelbeere	TG/51
Bleichsellerie	TG/82	Leucadendron	TG/127	Straussgras	TG/30
Blumenkohl	TG/45	Leucospermum	TG/128	Tomate	TG/44
Bohne	TG/12	Lieschgras	TG/34	Topfazalee	TG/140
Brokkoli	-	Lilie	TG/59	Triticale	TG/121
Brombeere	TG/73	Lupinen	TG/66	Tulpe	TG/115
Chinakohl	TG/105	Luzerne	TG/06	Usambaraveilchen ...	TG/17
Christusdorn	TG/91	Macadamia	TG/111	Wacholder	TG/103
Chrysantheme	TG/26	Mairübe	TG/37	Walnuss	TG/125
Dicke Bohne	TG/08	Mais	TG/02	Wassermelone	-
Dieffenbachia	TG/132	Mandarine	TG/83	Weide	TG/72
Dill	-	Mandel	TG/56	Weidelgras	TG/04
Drehfrucht	TG/47	Mango	TG/112	Weigelle	-
Echter Lavendel	-	Mangold	TG/106	Weihnachtskaktus ...	TG/101
Edelpelargonie	TG/109	Meerlavendel	-	Weisse Johannisbeere	TG/52
Efeupelargonie	TG/28	Melone	TG/104	Weissklee	TG/38
Eierfrucht	TG/117	Milchstern	TG/131	Weisskohl	TG/48
Elatior-Begonie	TG/18	Möhre	TG/49	Weizen	TG/03
Endivie	TG/118	Mohrenhirse	TG/122	Widerstoss	-
Enzian	-	Moschuskürbis	-	Wiesenrispe	TG/33
Erbsen	TG/07	Nachtkerze	-	Wiesenschwingel	TG/39
Erdbeere	TG/22	Narzisse	TG/87	Wirsing	TG/48
Erdnuss	TG/93	Nelke	TG/25	Zichorie	-
Exacum	TG/114	Olive	TG/99	Zitrone	TG/83
Feldsalat	TG/75	Orange	TG/83	Zitrus	TG/83
Feuerdorn	-	Ostasiatische Pflaum	TG/84	Zonalpelargonie	TG/28
Flamingoblume	TG/86	Osterkaktus	TG/113	Zucchini	TG/119
Forsythie	TG/69	Pappel	TG/21	Zwiebel	TG/46
Freesia	TG/27	Paprika	TG/76		
Gartenkürbis	TG/119	Petersilie	TG/136		
Gemeine Fichte	TG/96	Pfirsich	TG/53		
Gerbera	TG/77	Pflaume	TG/41		
Gerste	TG/19	Poinsettie	TG/24		
Gladiole	TG/108	Porree	TG/85		
Grapefruit	TG/83	Preiselbeere	TG/139		
Grünkohl	TG/90	Protea	TG/129		
Guave	TG/110	Prunkbohne	TG/09		
Gurken	TG/61	Prunus-Unterlagen ..	-		
Hafer	TG/20	Quitte	TG/100		
Härtlicher Schwingel	TG/67	Radieschen	TG/64		
Hartweizen	TG/120	Raps	TG/36		
Haselnuss	TG/71	Rebe	TG/50		
Herbstrübe	TG/37	Reis	TG/16		
Himbeere	TG/43	Rettich	TG/63		
Hortensie	TG/133	Rhabarber	TG/62		
Impatiens	TG/102	Rhododendron	TG/42		
Inkallilie	TG/29	Ribes indigrolaria .	-		
Iris	-	Riesenkürbis	-		
Japanische Birne ...	-	Roggen	TG/58		
Jostabeere	TG/138	Rohrschwingel	TG/39		
Kaki	TG/92	Rose	TG/11		
Kalanchoe	TG/78	Rosenkohl	TG/54		
Känguruhblume	-	Rote Johannisbeere .	TG/52		
Kartoffel	TG/23	Rote Rübe	TG/60		
Kastanie	TG/124	Rotklee	TG/05		
Kichererbse	-	Rotkohl	TG/48		
Kirsche	TG/35	Rotschwingel	TG/67		
Kiwi	TG/98	Rübsen	TG/37		
		Runkelrübe	-		

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR LATIN NAMES
NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS LATINS
REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER LATEINISCHEN NAMEN

Actinidia chinensis Pl.	TG/98	Dactylis glomerata L.	TG/31	Phaseolus coccineus L.	TG/09
Agrostis canina L.	TG/30	Daucus carota L.	TG/49	Phaseolus vulgaris L.	TG/12
Agrostis gigantea Roth	TG/30	Dianthus L.	TG/25	Phleum bertolonii DC.	TG/34
Agrostis stolonifera L.	TG/30	Dieffenbachia Schott	TG/132	Phleum pratense L.	TG/34
Agrostis tenuis Sibth.	TG/30	Diospyros kaki L.	TG/92	Picea abies A. Dietr.	TG/96
Allium ascalonicum L.	-	Epiphyllopsis Berger	TG/113	Pisum sativum L. sensu lato ..	TG/07
Allium cepa L.	TG/46	Euphorbia fulgens Karw. ex		Poa pratensis L.	TG/33
Allium porrum L.	TG/85	Klotzsch	TG/10	Populus L.	TG/21
Allium sativum L.	-	Euphorbia milii Desmoulins ...	TG/91	Protea L.	TG/129
Allium schoenoprasum L.	-	Euphorbia pulcherrima Willd.		Prunus amygdalus Batsch	TG/56
Alstroemeria L.	TG/29	ex Klotzsch	TG/24	Prunus armeniaca L.	TG/70
Anethum graveolens L.	-	Exacum L.	TG/114	Prunus avium (L.) L.	TG/35
Anigozanthos Labill.	-	Festuca arundinacea Schreb....	TG/39	Prunus cerasus L.	TG/35
Anthurium Schott	TG/86	Festuca ovina L. sensu lato ..	TG/67	Prunus domestica L.	TG/41
Apium graveolens L. var.		Festuca pratensis Huds.	TG/39	Prunus insititia L.	TG/41
dulce (Mill.) Pers.	TG/82	Festuca rubra L.	TG/67	Prunus L.	-
Apium graveolens L. var.		Forsythia Vahl	TG/69	Prunus persica (L.) Batsch ...	TG/53
rapaceum (Mill.) Gaud.	TG/74	Fragaria L.	TG/22	Prunus salicina Lindl.	TG/84
Arachis L.	TG/93	Freesia Eckl. ex Klatt	TG/27	Psidium guajava L.	TG/110
Aronia melanocarpa (Michx)		Gentiana L.	-	Pyracantha M.J. Roem.	-
Elliot	-	Gerbera Cass.	TG/77	Pyrus communis L.	TG/15
Asparagus officinalis L.	TG/130	Gladiolus L.	TG/108	Pyrus serotina Rehd. var.	
Avena nuda L.	TG/20	Glycine max (L.) Merrill	TG/80	culta	-
Avena sativa L.	TG/20	Gossypium L.	TG/88	Rhaphanus sativus L. var.	
Begonia X hiemalis Fotsch	TG/18	Helianthus annuus L.	TG/81	niger (Mill.) S. Kerner	TG/63
Begonia X tuberhybrida Voss	TG/107	Helianthus debilis Nutt.	TG/81	Rhaphanus sativus L. var.	
Begonia-Elatior	TG/18	Hordeum vulgare L. sensu		radicola Pers.	TG/64
Berberis L.	TG/68	lato	TG/19	Rheum rhabarbarum L.	TG/62
Beta vulgaris L. var.		Hydrangea L.	TG/133	Rhizalidopsis Britt. et Rose	TG/113
esculenta	TG/60	Impatiens L.	TG/102	Rhododendron L.	TG/42
Beta vulgaris L. var.		Iris L.	-	Rhododendron simsii Planch. ..	TG/140
vulgaris L.	TG/106	Juglans regia L.	TG/125	Ribes grossularia L.	TG/51
Beta vulgaris L. ssp.		Juniperus L.	TG/103	Ribes nidigrolaria	TG/138
vulgaris L. var. alba DC. ..	-	Kalanchoë blossfeldiana v.		Ribes nigrum L.	TG/40
Brassica napus L.	TG/36	Poelln.	TG/78	Ribes niveum Lindl.	TG/52
Brassica napus L. var.		Lachenalia Jacq. f. ex Murray.	TG/126	Ribes sylvestre (Lam.) Mert.	
napobrassica (L.) Rchb.	TG/89	Lactuca sativa L.	TG/13	& W. Koch	TG/52
Brassica oleracea L. var.		Lagerstroemia indica L.	TG/95	Ribes uva-crispa L.	TG/51
bullata DC.	TG/48	Lavandula angustifolia Mill. .	-	Rosa L.	TG/11
Brassica oleracea L. var.		Lavandula x burnatii Briq. ...	-	Rubus idaeus L.	TG/43
capitata L. f. alba DC.	TG/48	Leucadendron R. Br.	TG/127	Rubus subgenus Eubatus Sect.	
Brassica oleracea L. var.		Leucospermum R. Br.	TG/128	Moriferi & Ursini	TG/73
capitata L. f. rubra (L.)		Lilium L.	TG/59	Saintpaulia ionantha H. Wendl.	TG/17
Thell.	TG/48	Limonium Mill.	-	Salix L.	TG/72
Brassica oleracea L. var.		Linum usitatissimum L.	TG/57	Schlumbergera Lem.	TG/101
- gongylodes L.	TG/65	Lolium multiflorum Lam.	TG/04	Scorzonera hispanica L.	TG/116
- sabellica L.	TG/90	Lolium perenne L.	TG/04	Secale cereale L.	TG/58
- sabauda L.	TG/48	Lupinus albus	TG/66	Solanum melongena L.	TG/117
Brassica oleracea L. convar.		Lupinus angustifolius	TG/66	Solanum tuberosum L.	TG/23
botrytis (L.) Alef. var.		Lupinus luteus	TG/66	Sorghum bicolor L.	TG/122
- botrytis	TG/45	Lycopersicon lycopersicum		Spathiphyllum Schott	TG/135
- cymosa Duch.	-	(L.) Karst. ex. Farw.	TG/44	Spinacia oleracea L.	TG/55
Brassica oleracea L. convar.		Macadamia integrifolia		Statice	-
oleracea var. gemmifera DC.	TG/54	Maiden et Betche	TG/111	Streptocarpus X hybridus Voss	TG/47
Brassica pekinensis L.	TG/105	Macadamia tetraphylla L.A.S.		Thuya occidentalis L.	TG/79
Brassica rapa L. emend. Metzg.	TG/37	Johnsten	TG/111	Trifolium pratense L.	TG/05
Calluna vulgaris (L.) Hull. ..	TG/94	Malus Mill.	TG/14	Trifolium repens L.	TG/38
Capsicum annuum L.	TG/76	Mangifera indica L.	TG/112	Triticum aestivum L.	TG/03
Carthamus tinctorius L.	TG/134	Medicago sativa L.	TG/06	Triticum durum Desf.	TG/120
Castanea sativa Mill.	TG/124	Medicago X varia Martyn	TG/06	Tulipa L.	TG/115
Chrysanthemum spec.	TG/26	Musa acuminata Colla	TG/123	Vaccinium corymbosum	TG/137
Cicer arietinum L.	-	Narcissus L.	TG/87	Vaccinium myrtillus L.	TG/137
Cichorium endivia L.	TG/118	Oenothera L.	-	Vaccinium vitis-idaea L.	TG/139
Cichorium intybus L.	-	Olea europaea L.	TG/99	Valerianella eriocarpa Desv. .	TG/75
Citrullus lanatus (Thunb.)		Ornithogalum L.	TG/131	Valerianella locusta L.	TG/75
Matsum. et Nakai	-	Oryza sativa L.	TG/16	Vicia faba L.	TG/08
Citrus L.	TG/83	Pelargonium grandiflorum		Vicia sativa L.	TG/32
Corylus avellana L.	TG/71	hort. non Willd.	TG/109	Vitis L.	TG/50
Corylus maxima Mill.	TG/71	Pelargonium peltatum hort.		Weigela Thunb.	-
Cucumis melo L.	TG/104	non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28	X Triticosecale Witt.	TG/121
Cucumis sativus L.	TG/61	Pelargonium zonale hort.		Zea mays L.	TG/02
Cucurbita maxima Duch.	-	non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28	Zygocactus K. Schum.	TG/101
Cucurbita moschata	-	Persea americana Mill.	TG/97		
Cucurbita pepo L.	TG/119	Petroselinum crispum (Mill.)			
Cydonia Mill. sensu stricto ..	TG/100	Nym. ex- A.W. Hill	TG/136		

ANNEX IV/ANNEXE IV/ANLAGE IV

NOTIONS OF RAPE VARIETIES/NOTION DE VARIETE DE COLZA/SORTENBEGRIFFE FUER RAPS

Text of paragraph 56 of document TC/27/3, reflecting the changes proposed by the experts from France:

56. The TWA noted the outcome of the meeting of the Subgroup on Rape which had distinguished the following three groups of varieties:

(i) line varieties and narrowed populations resulting from the same progenies but differing by some generations;

(ii) hybrid varieties (from controlled cross-pollination of lines);

(iii) synthetic varieties (constituted from lines and a fixed number of generations of multiplications).

The Subgroup had neither been able to come to an agreement on the modalities of the testing of uniformity, nor on the submission of unthreshed plants. It had been agreed that each member State would indicate its procedure and the tolerances for uniformity. In addition, a ring test was foreseen with material of three varieties at present under application in several countries. In this ring test, varieties would be tested under two systems: (i) as line varieties with unthreshed plants and (ii) as allogamous varieties (with relative uniformity). The Subgroup agreed to observe the content of glucosinolate only on seed harvested from one single plot in order to obtain directly comparable and representative data of each variety under study. It was planned to hold the next meeting in France in October. At that meeting, the Subgroup would have to study the data collected on the assessment of uniformity, try to find a solution for synthetic varieties, go through the Table of Characteristics and study the uniformity requirements for hybrid varieties.

* * * * *

Texte du paragraph 56 du document TC/27/3, reflétant les modifications proposées par les experts de la France:

56. Le TWA a pris note des résultats de la réunion du Sous-groupe sur le colza, qui avait recensé les trois groupes de variétés suivants :

i) variétés lignée et populations à base génétique étroite, de même ascendance mais présentant quelques générations de différence;

ii) variétés hybrides (obtenues par fécondation croisée dirigée de lignées);

iii) variétés synthétiques (constituées à partir de lignées et d'un nombre déterminé de générations de multiplications).

Le sous-groupe n'a pas été en mesure de trouver un accord sur les modalités d'examen de l'homogénéité ni de convenir d'une fourniture de plantes non battues. Il a été convenu que chaque Etat membre indiquerait sa procédure et les tolérances en matière d'homogénéité. En outre, il est prévu de procéder à

des examens parallèles avec du matériel de trois variétés dont la protection est actuellement demandée dans plusieurs pays. Les variétés seraient examinées selon deux systèmes : i) en tant que variétés lignées avec des plantes non battues et ii) en tant que variétés allogames (d'homogénéité relative). Le sous-groupe a convenu que la teneur en glucosinulates ne serait observée que sur des semences récoltées sur une même parcelle afin d'obtenir des informations directement comparables et représentatives de chaque variété en étude. Il est prévu que la prochaine réunion ait lieu en France, en octobre. A cette réunion, le sous-groupe devra étudier les données réunies au sujet de l'évaluation de l'homogénéité, tenter de trouver une solution pour les variétés synthétiques, examiner le tableau des caractères et étudier les exigences en matière d'homogénéité pour les variétés hybrides.

* * * * *

Text des Absatzes 56 des Dokuments TC/27/3, der die von den französischen Experten vorgeschlagenen Aenderungen enthält.

Sortenbegriffe für Raps

56. Die TWA nahm vom Ergebnis der Untergruppensitzung für Raps Kenntnis, die die folgenden drei Sortengruppen unterschieden habe:

(i) Liniensorten und engere Populationen, die sich aus den gleichen Nachkommen (progenies) ergeben, sich aber durch einige Generationen unterscheiden;

(ii) Hybridsorten (erhalten durch kontrollierte Fremdbefruchtung von Linien);

(iii) synthetische Sorten (gebildet aus Linien und einer festgelegten Anzahl Vermehrungsgenerationen).

Die Untergruppe konnte weder eine Uebereinstimmung über die Modalitäten der Prüfung auf Homogenität erzielen, noch über das Einreichen von ungedroschenen Pflanzen. Es wurde beschlossen, dass jeder Verbandsstaat sein Verfahren und die Homogenitätstoleranzen angeben sollte. Ausserdem wurde eine Ringprüfung mit Material von drei Sorten ins Auge gefasst, die zur Zeit in mehreren Ländern durchgeführt wird. Bei dieser Ringprüfung würden die Sorten nach zwei Systemen geprüft werden: i) als Liniensorten mit ungedroschenen Pflanzen und ii) als fremdbefruchtende Sorten (mit relativer Homogenität). Die Untergruppe kam überein, den Glukosinulatgehalt nur an Saatgut zu erfassen, das von einer einzelnen Parzelle geerntet wurde, um direkt vergleichbare Informationen zu erhalten, die für jede in der Prüfung stehende Sorte repräsentativ sind. Die nächste Sitzung ist für Oktober in Frankreich geplant. In dieser Sitzung hat die Untergruppe die für die Beurteilung der Homogenität gesammelten Daten zu prüfen, eine Lösung für synthetische Sorten zu finden, die Merkmalstabelle zu überarbeiten und die Homogenitätsanforderungen für Hybridsorten zu prüfen.

[Annex V follows/
L'annexe V suit/
Anlage V folgt]

ANNEX V/ANNEXE V/ANLAGE V

LIST OF CLASSES FOR VARIETY DENOMINATION PURPOSES*

(Recommendation 9 of the UPOV Recommendations
on Variety Denominations (document UPOV/INF/12))

LISTE DES CLASSES AUX FINS DE LA DENOMINATION DES VARIETES*

(Recommandation 9 des Recommandations de l'UPOV
relatives aux dénominations variétales (document UPOV/INF/12))

KLASSENLISTE FÜR ZWECHE DER BEZEICHNUNG VON SORTEN*

(Empfehlung 9 der UPOV Empfehlungen
für Sortenbezeichnungen (Dokument UPOV/INF/12))

Note: Classes which contain subdivisions of a genus may lead to the existence of a complementary class containing the other subdivisions of the genus concerned (example: Class 9 (Vicia faba) leads to the existence of another class containing the other species of the genus Vicia).

Note : Les classes contenant des subdivisions d'un genre peuvent entraîner l'existence d'une classe complémentaire contenant les autres subdivisions du genre concerné (exemple : La classe 9 (Vicia faba) entraîne l'existence d'une autre classe contenant les autres espèces du genre Vicia).

Anmerkung: Klassen, die Unterteilungen einer Gattung enthalten, können zum Bestehen einer zusätzlichen Klasse führen, die die anderen Unterteilungen der betreffenden Gattung enthält (Beispiel: Klasse 9 (Vicia faba) führt zum Bestehen einer anderen Klasse, die die sonstigen Arten der Gattung Vicia enthält).

Class 1 / Classe 1 / Klasse 1

Avena, Hordeum, Secale, Triticale, Triticum

Class 2 / Classe 2 / Klasse 2

Panicum, Setaria

Class 3 / Classe 3 / Klasse 3

Sorghum, Zea

Class 4 / Classe 4 / Klasse 4

Agrostis, Alopecurus, Arrhenatherum, Bromus, Cynosurus, Dactylis, Festuca,
Lolium, Phalaris, Phleum, Poa, Trisetum

* Amended on/modifiée le/geändert am 10.18.1991

Class 5 / Classe 5 / Klasse 5

Brassica oleracea, Brassica chinensis, Brassica pekinensis

Class 6 / Classe 6 / Klasse 6

Brassica napus, B. campestris, B. rapa, B. juncea, B. nigra, Sinapis

Class 7 / Classe 7 / Klasse 7

Lotus, Medicago, Ornithopus, Onobrychis, Trifolium

Class 8 / Classe 8 / Klasse 8

Lupinus albus L., L. angustifolius L., L. luteus L.

Class 9 / Classe 9 / Klasse 9

Vicia faba L.

Class 10 / Classe 10 / Klasse 10

Beta vulgaris L. var. alba DC., Beta vulgaris L. var. altissima

Class 11 / Classe 11 / Klasse 11

Beta vulgaris ssp. vulgaris var. conditiva Alef. (syn.: Beta vulgaris L. var. rubra L.), Beta vulgaris L. var. cicla L., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. vulgaris

Class 12 / Classe 12 / Klasse 12

Lactuca, Valerianella, Cichorium

Class 13 / Classe 13 / Klasse 13

Cucumis sativus

Class 14 / Classe 14 / Klasse 14

Citrullus, Cucumis melo, Cucurbita

Class 15 / Classe 15 / Klasse 15

Anthriscus, Petroselinum

Class 16 / Classe 16 / Klasse 16

Daucus, Pastinaca

Class 17 / Classe 17 / Klasse 17

Anethum, Carum, Foeniculum

Class 18 / Classe 18 / Klasse 18

Bromeliaceae

Class 19 / Classe 19 / Klasse 19

Picea, Abies, Pseudotsuga, Pinus, Larix

Class 20 / Classe 20 / Klasse 20

Calluna, Erica

Class 21 / Classe 21 / Klasse 21

Solanum tuberosum L.

Class 22 / Classe 22 / Klasse 22

Nicotiana rustica L., N. tabacum L.

Class 23 / Classe 23 / Klasse 23

Helianthus tuberosus

Class 24 / Classe 24 / Klasse 24

Helianthus annuus

Class 25 / Classe 25 / Klasse 25

Orchidaceae

Class 26 / Classe 26 / Klasse 26

Epiphyllum, Rhipsalidopsis, Schlumbergera, Zygocactus

Class 27 / Classe 27 / Klasse 27

Proteaceae

[End of annex and of document/
Fin de l'annexe et du document/
Ende der Anlage und des Dokuments]